大清光緒卅二年

第七千二百二十號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

丙午二月十二日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦飭書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工緻絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無稿於人而後始錄其有讀罵成文以及支離費解者槪不登錄嗣後　諸君來札尚新自諒更須寫質爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

Printed and Published by See Ewe Lay (大英一千九百零六年三月六號禮拜二) at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

要言

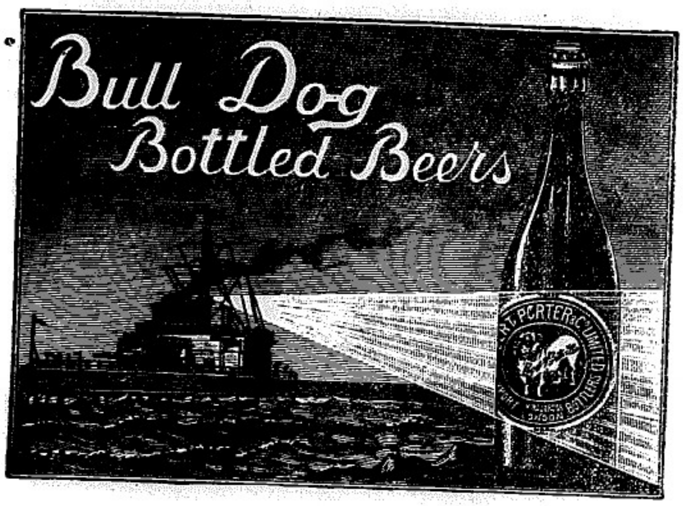
○血濁不潔致生斑點及皮膚各疾　戴利和肝膽補血豆乃第一解毒之聖藥　屢試屢驗服之必效請看下文便知其妙用矣　夫血之於人身貴乎清淨一或飲食不愼地氣不合則血汚濁而後百病生焉戴利和先生肝膽補血丸乃清血之聖藥也功能專助血濁者潔之散者聚之效驗如神人多莫知適有大英國人名司蜜者服役印度有年偶沾項疽之毒症時用指甲搔扒後遂成膿瘡浮腫疼痛難堪頸項迴血管皆腫於是者歷有半載後赴英國泥利醫院調治一年之久莫有見效彼時但覺心痛氣喘虛腫愈張飲食少進即稍用膳立覺腸胃漲滿不舒後聞外間傳言戴利和先生肝膽補血丸有起死回生之力立購一罇試服庶幾即得其效浮腫漸消膿瘡亦愈其效速捷如影響眞所謂起沉痾於不覺者安能不爲之嘖嘖歟　戴利和先生肝膽補血丸係專治飲食不消身弱血缺風寒時症頭痛腰痛風濕陽痿心跳背痛痔瘡腸結及夜不成眠脾胃不開肝病腸積以及面生斑點皮生各症至一切婦女月經不調或遲或早臨經腹痛及一切血濁不潔全身瘦弱等症此藥各藥店均有代售每罇定價七角五占

西一千九百零五年十二月一號　新嘉坡土庫街門牌十四號孟嘉大藥房發售　啓

續粵省釋紳辦路詳情

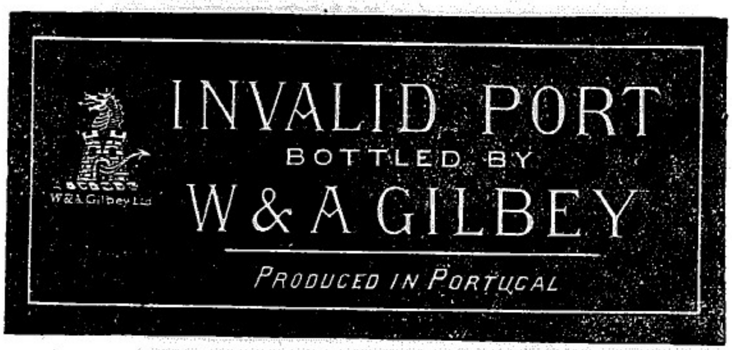
粵垣商務總局稟請將黎紳國廉省釋責成與各紳趕緊開辦路事粵督批云查舉辦粵漢鐵路以集股爲籌款辦法本部堂夙具此宗旨故於梁黎兩革紳未赴鄂以前所遞公稟當經詳晰批示無論大小股東均使有自保資本之權并與湖廣督部堂張節次電商亦諄諄以股東之權利爲重梁黎兩革紳於集股一事始終并未籌辦惟擬行兩元公益彩票欲以七成實銀抵作十成股本與他人之十成現銀入股者將來同一分利撰之事理太不均平本部堂恐碍集股曾於公稟內詳晰批示然仍准作爲債票但不得作爲股票耳梁黎兩革紳赴鄂代表前後來電仍專持二元彩票之議本部堂以路工重大該革紳等所議既未能持爲籌款惟一之法而集股一事又無影響究竟能否踴躍殊難逆料不得已酌議籌款辦法於集股之外另增官款公款二端刊布廣告冀得多數之贊成然後舉行乃梁黎兩革紳頓持成見抵抗籌款必欲使路政破壞而後快經本部堂奏參[illegible]儆并將黎國廉飭傳看管律以阻撓路權侵毀國政雖罹以重法亦復何辭現據該局具稟黎國廉自奉看管後每遇紳商前往探問恒以此爲粵省公益力勸速以籌款各紳商亦知路權所關綦重連日在總商會籌議集股尚形踴躍果如所稟是黎國廉尙知悔誤力蓋前愆各紳商亦踴躍圖成因破壞而有建設應即准如所請先將黎國廉奏明開釋即將集股之事責成黎革紳認眞勸辦如能迅集鉅款并將贖路之款及未贖之金元小票利息一律担任由殷實紳商具結按期歸還或指定某銀行按期歸還申明此項贖路借款及未贖之金元小票利息一槪與官無涉即將畬境鐵路奏明歸商辦理本部堂但期路事有成不惟將該革紳功名奏請開復并當從優請予獎勵若該革紳既釋之後復在外暗中鼓煽阻撓有碍路政或集股徒託空言路款久懸無着仍當奏請從嚴懲辦決不屈法以後禍福惟該革紳之自擇本部堂不能不爲預告也至各紳商所認股份及收集股銀數目應由總商會隨時知照該總局報明查核除行稟司遵照及牌示外仰即遵照并由該局照會總商會查照此繳　此次粵民認粵漢路股者均以運交小股爲憾故日前銀行公舉黎國離商會公舉羅關石商首逵朝康公舉鄧子明崔仲彝崔叔保諸君担任收銀寫票之義務携銀交小股者自朝至暮絡繹不絶諸君亦不辭勞猝手口不停而商首逵朝康奉到商部電文飭其直接籌辦交小股者發形踴躍云又聞省垣鄰近各鄉皆紛紛集祠籌款以認路股其南海屬平洲鄉姚姓速日集議將祖祠嘗業召人承受所得之貲盡以認路股其常年迎神賽會之貲亦槪行潤汰改爲認股之用不日來省報名矣又廿六日總商會接德慶州總局來電認一萬股又小呂宋電云來電領悉粵漢鐵路已歸商辦甚慰着集股一事當即承命担認義務並懇貫董代致黎紳安墨函後詳又雲南電云總商會鑒我粵鐵路傚準認實二千五百股銀如何滙法乞示雲南河口廣商會叩電又韶州電云長壽里永與泰轉曾三鐵路招股弟欲在韶代招請面商總商會可由弟經理否如允速電復叩又瓊州電云廣州總商會諸位老先生善長大人閣下首暑承示一切自當照辦一俟貴總局開辦即當將稟函奉壁以便調換股票除後弟處[illegible]踴躍附股待勸若干股再行修函奉布外先此勸復瓊州海口

上等蜜酒發售



敬者 諸君若
買白蜜酒及烏
蜜酒必須覓此
狗標之蜜酒此
狗標蜜酒乃刊
一狗爲記此酒
實美法良乃係
最上之品現在
坡中所沽烏蜜
酒款式太多
諸君若有購此
狗標烏蜜酒則
可保其爲第一
美酒飲之甚爲
有益一試便知
不謬也特此佈
聞
大英一千九百
零四年二月廿
二號
光緒三十年元
月初七日
代理人牙甫里
有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售



敬者宜呂美之勃灣酒在坡中最爲馳名
諸君若欲勃灣酒必須購此宜呂美者勿買
假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃
灣酒即時稟官嚴究幷此廣告 諸君如欲
購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與
此庄畧爲相似之勃灣酒以免受愚爲要此
佈
大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟

無裨實際此則某實不能贊成想亦某某所萬難認許也因承尊詢特將區區維持路款微意具告某某尙望轉告某某諒之是幸云云

千預賣捐 ○粵省賣牌開辦數月各屬分承已漸有頭緒近英領事忽照會大吏請即停止茲將原文照錄於下爲照會事案查賣捐一事前經本總領事與貴前部堂德訂明未經本國駐京大臣與外務部議定可否之前斷不可遽行開抽又光緒廿九年閏五月廿八日本總領事於恒濟公司抽捐案內經將前情函請貴部堂立飭撤銷並於是年六月十二日准貴部堂復函以咨請外務部核明再行開辦等由各在案現聞貴部堂忽又開辦賣捐抽易其名曰賣牌惟此事既經訂明於前現在無論改作何項名目均不可遽行開抽應請貴部堂飭將此項抽捐先行停止以俟彼此將案分別咨請詳報外務部暨本國駐京大臣妥議核奪爲此照請貴部堂查照辦理

閙教續聞 ○漳浦土匪閙教自經彭紫材參戎擊散匪徒擒斬匪首張槼後餘匪竄於雲霄詔安兩縣因雲霄無兵匪徒遂圍攻縣城勢甚危急幸崇督由省派福寧鎭孫道仁帶營赴漳適接雲霄警耗連夜馳往匪徒聞風四竄辰下雲霄詔安兩縣均無匪踪矣○又聞匪徒擊退後尙隱伏於雲霄詔安兩縣之山僻該地平民常一夜數驚云○漳浦民風素稱强悍特之太急定生他變故漳州府陳太守立意主撫○起禍之鄉曰甘林社並附近各社其鄉人因懼株連遷徙一空○營兵駐在漳州府城內鄉人無敢入城者○現在市面極形蕭條各業均停罷商家困敝之形有難以筆述者○百物昂貴米每升百文薪每八十斤價一元已成爲大恐慌時代矣○漳浦土匪閙教之時銅山協臺彭保清參戎帶兵八十名前往彈壓至漳浦縣城各敎士均已逃至城中參戎乃分兵守城僅帶二十三名前往其時匪徒甚衆約有六百人彭參戎身先士卒致受微傷而南澳薛千戎亦有受傷幸二君受傷頗輕聞近日已漸痊愈矣○聞彭參戎勦匪有功有陞遷之望○去月念二日福寧鎭孫道仁率續備軍四百名由省抵漳軍容整肅見者嘖嘖稱羨○近有謠言謂鄉民萬餘衆聚集拜旗故人心益覺恐慌○又聞亂事近日復熾有在浦富差之羅委員負夜脫逃已於二十五日到漳州府城矣○省軍已於二十五拔隊首途赴浦防守其留於府城者僅數十名○厦門派往各營已於二十六日回厦據營中人云匪首蔡姓就獲後匪徒四竄揚言赴潮州煽惑匪類圖燃死灰該地紳耆聞之極力挽回故孫鎭軍之兵仍駐漳州一應軍需均由厦門撥用云

匪徒横行 ○泉州邇來刺刀會最盛而稱雄一隅者莫如商岳舖去歲南岳宮溝魁星樓下兩番鬥刺驗傷在案未經緝獲近又結連龍會水仙等舖會集數十餘人屢次滋事擾亂地方治安昨在水門巷某甲家起會大開酒席且演梨園人聲鼎沸滋閙不休繼互相打架幾釀巨禍如斯惡習縱横無忌非從嚴懲治無以靖妖氛也○泉州南關外唐市塘嶼石獅直透南鄉康莊大道不圖邇來匪類伏戎於莽攫括行人以鄉門爲名挾私怨者捉得仇敵之人生戕性命故黃大令親自上省稟明大憲派兵數隊以資搜括匪徒嚴行究辦云

澄海匪患 ○潮州澄邑上外都洪橋湖心東林沙墳涵頭呂厝下溪東七鄉近有著名匪徒潮陽人黃烏晶余某海陽人順丁客人黃阿容等勾結洪橋土匪黃鵬等肆行夥劫以故數月來該都地方甚形不靖○又去月廿六日之夜有賊船泊澄邑之外砂溪是夜即劫附近之上埭鄉李姓聞失贓頗鉅○又前日有匪徒欲行劫後塢鄉被該鄉知覺遂至鷗汀搶劫某寡婦家失贓數千元當場拿獲一匪擬送汕頭聞半途有匪攔截乃送澄海亦被匪攔截遂押送府城聞該匪係海陽人

土黨滋事 ○江西建昌府屬南豐廣昌兩縣交界之區近有土民聚衆滋事并多有勾結本地人民入其黨羽茲經南城縣貢生陶紫瀾目擊得實特具稟江臬余公詳告該黨細情

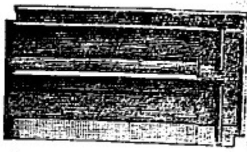
中德商約 ○聞中德商約現將議就惟尙須將條欵參改妥協即可簽押茲將約款十四條照錄如下 一加稅裁釐 二租界 三關棧 四礦務 五出票 六商標 七合資商業 八口岸通商 九宜昌水道 十內港行輪 十一米穀出口 十二國幣 十三優待利益 十四批准互換

美報公論 ○上月紐約商務報云中美禁約問題若使商工部蔑歛夫及管理外人入口專員沙展均不反對改良禁例中美新約必然訂立久矣查中美禁約去年西歷十二月經已期滿奈因蔑氏及各國工黨力主嚴禁於現行之禁例不肯從寬辦理而中國對於此事又不滿意故中美新約迄今尙未續訂且生出華人不銷美貨風潮行其抵制妙法羅總統見蔑氏等主持禁例大違公理力斥其非令其改良施行禁例之方針其後蔑氏自知苛禁之非理故今年之布告稍改前議乃有請議院改良禁例俾上等入美華人免受留難阻滞也現在議院開議討論華人禁例之事其屬於工黨議紳者所發之論比諸屬於商界議紳者所倡之說尤多人締聽注視觀其情形足見工黨聲勢浩大將來議院核議各事工黨必占優勝若商界中人欲運動議院寬行禁例按照總統之政見辦法必須聯合各製造廠資本家及教會人員協力抗拒方能有濟云

慘無人理 ○汀州函云長汀離城四十里河田鄉人李某有疾未瘳與某挾嫌竟持刃而往欲置其人於死地被人勸止李忽然幾乎氣絶其弟某乙趁兄奄奄奚前取刀刺之反至衙署控告其兄之被害若某乙者可謂慘無人理矣

臬堂案目 ○本日爲本坡臬署開堂提訊本屆由府上詳刑名重案之期茲將案目依次刊登一俟讞成再行登報 西人勒禮厮雪啗命案國家主控客屬初九日詳 吉寧人直勝巴里積竊案原告巫人亞勿初十日詳 瓊人黃初彩槍傷人案原告叻產閩人蕭清發十一

印度萬牙魯堅固
屋瓦發售告白



全塊

半塊

屋脊

啟者此庄屋瓦乃在萬牙魯地方專工製造為天下之人共賞庄皆他所不能及蓋因此庄屋瓦既能久用而又異常悅目以之鋪設又甚省工此庄屋瓦有全塊十二英寸闊八英寸亦有半塊者亦有鋪在屋脊者　屋上置瓦一百四十五塊可蓋一百丁方英尺之廣　此瓦每塊重有五磅一八浸水二十四點鐘之後加重至六磅一八　此瓦乃最良之瓦而價值極廉本行常有貯藏以便　諸君採購茲將價目列下

每全塊者取價七占　每半塊者取價五占　鋪屋脊者取價一角六占

大英一千九百零六年元月十七號　丗一　壽

新嘉坡代理人葛士兄弟有限洋行謹啓

藥房廣告　○啟者本藥房新設于本坡嗎直里路門牌第八號零A附近然里直公司本藥房專辦各國上等藥料各色藥丸藥膏藥粉藥水發兌其掌理藥料之西人係由英國皇家考授掌理藥料文憑凡　諸君光顧無不隨時謹慎取給此佈

光緒卅二年元月十三日　西一千九百零六年二月六號

萬國藥房謹啟　十

百發百中　○華商賴泰仁僉在蘇門得立之金榜義那門牌四百六十六號居住販運土貨出口為業者也曾得韋廉士大醫生紅色補丸之功遂奉之如至寶茲將來函譯呈仰垂　青鑒觀其所敘症候如何獲効何似當亦無怪其如斯珍重此丸也　來函云　弟前患腎虧腰背無限痛楚痛甚之時則坐不安而臥不寧小便則濁而帶赤頭痛無胃常覺頭眼昏花遍身困倦遍請中西名醫細心診治無奈藥石無靈總不見効後閱報紙見所論韋廉士大醫生紅色補丸之奇驗弟亦購而服之一瓶之後則病已大減再服數瓶則萬病潛消身于日見強壯矣因見此丸應驗非常百發百中是以家中常儲數樽以備不時之需　韋廉士大醫生紅色補丸乃清補之品非瀉藥也能治積滯腹痛又能治肝病　腎虧　筋衰　血竭　風濕丼一切血虛丼血中有毒之症是以又能醫治一切抽促　癱瘓　腳氣　風迷等症女子經來各病　男子操勞過度酒色傷身感受烟瘴者服之更為神効如有發熱　下痢病後　傷風咳嗽病後欠補者隨服隨愈各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋腳　韋廉士醫生總藥局採買亦可每一樽價銀一元二角半　每六樽價銀七元　不論遠近郵費一律不取　此丸乃英國名醫數十年考究而成而本藥局又係英商之業合幷聲明

新嘉坡海邊第一度吊橋韋廉士醫生告白

馬戲超羣

啓者本班今已到叻定于西一千九百零六年嗎只月五號夜在瓊州會館前開演本班此次乃係初來貴境在于東方第一大班及最為出色班中有西人名亞鑾所訓猛獸多種均能演劇此等猛獸乃是天下無雙因為性極馴良無不指揮如意名優共有二十名另有丑腳女伶馴馬變法無一不備此次來坡不過開演數日預告　諸君幸勿失之交臂也此佈

六椅官位收銀二十元　官椅每位收銀四元

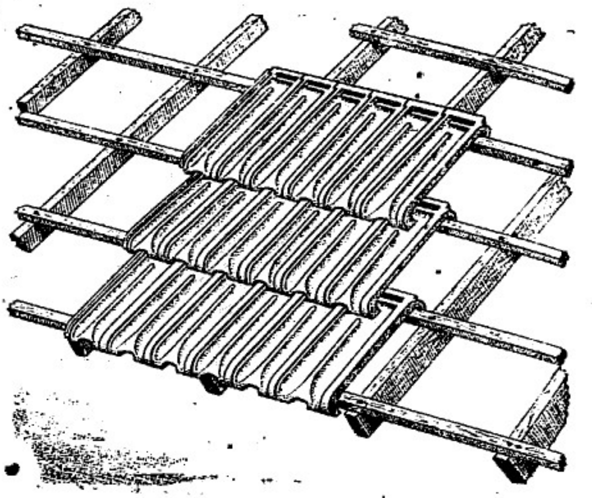
一號客每位收銀三元　二號客位收銀二元

三號客每位收銀一元　板位每位收銀五角

大英一千九百零六年二月十九號

兒敏烏活馬戲班主謹啟

蚌標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最爲上庄者此瓦係用蚌標爲記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人巫人亞納人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年滑流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈　西一千九百零六年二月廿三號　口

尼亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啓

恒機雙蝠紅烟發售

竊維紅烟一項業已流行各埠歲銷動逾數萬箱茲本機不惜鉅貲復揀選各地道上葉用法製成有除痧辟瘴之功無傷腦燥津之患　貴客光顧請認恒機雙蝠招牌爲記計每箱裝足一百四十包每包重半斤每箱價銀二十五元恐遠近未及遇知特此佈聞　總發行處吉隆坡本機　分售處新嘉坡廣恒號　美璐廣生號　金寶廣恒機　香港恒記行　省城廣祥號江門廣恒號　光緒三十一年七月初三日　卄　吉隆恒機謹識　㐅

刊登本報告廣告白

啓者茲將凡登本報告白之價目明列于下以昭公允凡諸士商若有告白欲登本報者每行在五十五字之內第一日取費八角五占第二日第三日每行五角五占第四日起以後每行兩角八占若將告白登在頭幅論說之前者每行在四十一字之內則取費加倍以上所言之行數無論足已一行抑未足一行亦照一行核計倘欲刊登全年者請各玉臨本報面訂價目自必從廉不辜雅意也此佈

光緒卅一年元月初七日　叻報主人謹啓

退股聲明

○啓者星架坡豆腐街門牌第叁號廣致和隆記醬園雜貨生理及武吉巴梭機務同係廣瑞堂司徒江等合做今因廣瑞堂司徒潤棠名下自願退股以圖別業願將自己應得之生理貨與夥伴司徒江承受定本月十八日交易清楚任由司徒江自主以後生理盈虧以及欠借外間各寳號賬項滙兌担保統歸司徒江等經理與司徒潤棠無干先此聲明以免後論

光緒三十二年二月初九日　退股人司徒潤棠告白　田

吧越拍賣館告白

啓者本館剏自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西　士商賜顧無不竭力經營勉副所託此爲諸　士商所深獎實非虛語本館近自二十五年以來叠蒙　國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新填之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力爲代謀是以凡各　士商有欲

典當　放債　代估產業之價值　以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能爲之効勞斷不致有負　諸君垂青之雅意是以本坡蔴六甲及柔佛各地方之　律師　典主　董事　掌管財產諸君及各屋主地主皆專託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物　家中器具　馬　馬車　等件本館亦無不盡心代爲辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶　田地　產業　家器等件所兌之價均得厚値本館又在本坡代理

白蠟地段以及礦務各事　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　亞打亞里申之風琴

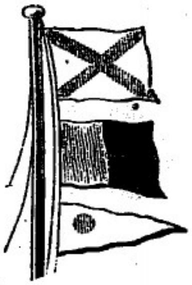
本館于每一禮拜皆有印送佈敬書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價値等件無不詳細列明以及來日欲爲拍賣各舖戶屋宇田地諸產業幷他項貨物無不悉載其中凡各　士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將　芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈

大英一千九百零五年十二月十九號　光緒三十一年十一月廿三日

吧越拍賣館主人謹啓　㐅

旗標鳥蜜酒發售

啟者蜜酒銷流亦已矣廣然
而家數過多則精粗不一求
其能令飲者百益而無一損
莫如旗標鳥蜜為最良此標
蜜酒係在英京久已著名之
釀酒家所製與別不同現在
新嘉坡永和成公司



德茂公司
允吉公司
怡昌公司豐盛公司以
及各酒店均有零沽諸君
有欲採購者務請認明所刊
標頭庶不致悞特此佈聞

大英一千九百零五年十月三號

新嘉坡代理人兒直勝嗎
士及其子有限公司謹啟

上庄補血勃灣酒發售

啟者本公司所沽此標勃灣
酒係由歐洲辦到灣首紅色
久已中外知名不特氣味香
甜而且常飲此酒便覺顏色
光華精神日長較之他家所
製真有膏壤之分蓋緣此酒
最能補血養臟血一充足則

氣脉自必
流通四肢
百骸無不舒暢本公司可保
此酒乃上庄之酒諸君有
欲壯體延年者請各玉臨
勿基第八號門牌本公司內
採購可也特此佈聞

大英一千九百零五年八月一號

兒直勝嗎士及其子有限公司謹啟

Joseph Travers & Sons, Ltd.

7. D'almeida Street.

拆股聲明 ○啟者尼律第九十零十二號門牌合成號原係汪焚馨汪深燕合股開設今因汪深燕另圖別業經將名下應得股份一律抽退定以一禮拜銀項清楚此後生理盈虧均與汪深燕無涉而汪深燕有與外間交接未明之事限以一禮拜內前來理明過期自悞此佈

光緒三十二年二月十一日 合成號汪焚馨謹啟

逃伴聲明 ○啟者小號司事人李鑑泉昨因虧空店中銀兩逃走出外業經稟官存案茲各東齊集公議即將他名下股份割出抵壤之外尚未足數仍當稟官追究嗣後石叻庇能合益隆兩店生理盈虧一概與李鑑泉無涉倘李鑑泉日前有與諸寶號來往揭借等項請向經手是問亦不干合益隆之事先此聲明以免後論

光緒三十二年二月十一日 石叻庇能合益隆謹啟

承頂聲明 ○啟者武吉巴梭九十三號門牌錦和隆老客棧原係鄭錦李同順開設今因李同順將股抽退另由鄭錦將該棧家器店底全盤招到吳紫光羅東山承受而鄭錦仍有紅股在內定于本月十四日交易清楚此後生理盈虧均與李同順無涉錦和隆鄭錦李同順有與外間往來賬目揭借滙兌保認等項限十四日以前與經手理明遲來自悞此佈

光緒卅二年二月十一日 吳紫光羅東山同啓

拆股聲明 ○啟者美芝律第三百零九號門牌義合號原係陳義安記陳桂山記李兩泉記開設今因陳義安記志圖別業願將股份抽出請到公親陳色翁蘇天乞翁陳等翁秉公核算已于去年臘月底歸劃清楚此後生理盈虧均與陳義安記無涉而陳義安記在本三百元虧去一百二十員尚存一百八十員過與義美數內特此聲明免滋後論

光緒三十二年二月十一日 退股人陳義安記謹啟

電車公司減輕車稅告白 ○本公司將電車鐵路分作四段每段分作數截而每截祇收車稅三占自西本年三月十五號起凡搭客攜帶小包而該小包倘無碍於同車搭客又可放在座位之下則該小包可免納稅茲將各段路程開列如下

○第一段由然申路頭至石叻門車費九占
第一截由然申路頭至丹戎巴葛船澳路口車費三占
第二截由丹戎巴葛船澳至浮羅勿蘭尼碼頭車費三占
第三截由浮羅勿蘭尼碼頭至石叻門車費三占

○第二段由丹戎巴葛船澳路口至加龍車費一角二占
第一截由丹戎巴葛船澳路口至勿叻峇沙路車費三占
第二截由哥羅士實力至爪亞街車費三占
第三截由水仙門至刺𠌯打實得力之十字路口車費三占
第四截由爪亞街至加龍地方之第三百一十號電柱車費三占
第五截由加龍電車盡處至三百一十號電柱車費二占

○第三段由實龍岡律至加龍律即刺𠌯打實得力之十字路口車費二占

○第四段由禮佛西酒店至大巴窯車費九占
第一截由禮佛西酒店至刺𠌯打實得力之十字路口車費三占
第二截由刺𠌯打實得力之十字路口至紅毛橋車費三占
第三截由紅毛橋至大巴窯車費三占

各色車單開列
三占單白紙 六占單藍紙 九占單黃紙 角二單綠紙

西一千九百零六年三月五號 新嘉坡電車有限公司總司事人嘉辣謹啟

謝帖 ○黃華別字袞初字敦鏡年方三十歲左右他曾在本銀號掌理稿流部脚式不料串騙銀兩私逃緝已在衙門報册出紙捉獲凡有鄉里親朋知其下落何處敢爲扣線均同洋叁前往捉拿到案即酬謝花紅銀二百大元正決不食言此照

光緒三十二年二月初七日
西一千九百零六年三月一號 石叻廣益銀號告白

撤換掛眇告白 ○啟者特字通知新嘉坡勿基第六十八號門牌豐利棧乃係暹京網咯奶綿自已名下之業玆因西一千九百零六年卑不哇里月十五號經將前于一千九百零四年烏兀月四號奶綿所立掛眇高鳴岐管理該豐利棧一切事務之字據作爲罷論自今以後高鳴岐無權可以干涉該豐利棧之事茲再通知奶綿今已另派吳錦源管理該豐利棧一切事務特此佈聞

光緒三十二年二月初五日 奶綿之掛眇人吳錦源謹啓

拓業聲明 ○榮裕源郭榮瑞昨在小坡佘實得力茲移在大坡源順街門牌第廿七號係是自已創建生理本是九八茲欲兼做布疋并諸土庫貨 諸士商有欲光顧者請移玉臨爲盼此佈

光緒三十二年二月初五日 榮裕源肅啓

代理輪船告白 ○啓者本公司特字通知 諸君知悉本公司由一千九百零六年卑不哇里月一號起代理沙厘慕娘輪船前往泗水 毛燕 馬辰 勝律 高低有欲付貨而知其詳細者請 玉臨本公司面詢便悉此佈

大英一千九百零六年二月二號 勿基即埜枋路頭第十三號門牌軒尼威厘尼迦閩勝馬辰謹啓

吉舖招租 ○啟者今有吉舖在皇家山脚希利士的力及烟呂士的力舖棧通至水邊出入船艇牛車利便租甚相宜但有諸君合意者祈請到大葛街乘盛寶記面議此佈

光緒三拾二年二月初七日 吳皓全謹啟

日詳 閩人楊福行兇傷人案原告仝籍李安念二日詳、吉寧人拿加班行兇釀命案國家主控念三日詳 第三百零六號巫人巡差鷄姦華貳案原告華童馮牛念四日詳 閩人傅來發粤人黄見剪絡案原告瓊人符義念八日詳 閩人張江宗吳愛魏達行兇釀命案原告屍妻何水元月初三日詳 閩人周來發强搶傷人案原告仝籍郭瓜金陳盾美初八日詳，第三十五號二畫巫差緝賭釀命案原告屍侄念二日詳 潮人蘇石瓊誘拐幼童案原告仝籍婦李氏潮童蘇則海念七日詳 高州人毛四粤人何卓廷羅四蘇勤夥劫傷人案原告瓊人龍道成念九日詳 閩人黄欲齊吞賬案原告瑞豁東人二月初二日詳 客人王安童壽謙唐亞業葉春伍田芳私鑄銅銀案國家主控初五日詳 潮人陳來同又名太同被革重來案初八日詳

都因賭累 ○聞有客籍婦張彩偕子鄺蘇同傭于白蠟婦以辛勤粒積始有洋佛百尊初十日挈子來坡寄寓牛車水二馬路梓友李昭家意在候輪東歸出其血汗之貲爲伊子授室計不意翌日期逢安息潛被其子盜匙啓篋竊取將來完婚之費借作目前賭博之貲旣抵眾佛賭場轉瞬輸去恐毋責備逃匿弗歸累婦四出偵尋逢人訴苦延至日昨子始喪氣而歸婦見子面不責一言惟取菜刀怣擲子前令其弒毋泣謂有子如此自問有何面目歸見親朋不如死休轉可免傍觀笑罵子始大悔長跪毋側力陳痛改前非諸桑梓亦復力爲調停且有解囊以助者聞毋若子定于今日附輪東渡云云蝽之累人甚矣竊願少年人幸勿步其覆轍云

同種相殘 ○吉寧人武林三美日昨在錢債府署門首與仝籍人甲多刺汶緣事角口被甲以小洋刀刺中其腹守署第五百七十九號巡差見而捕之傷者轉送醫院施治本日由府過堂展限十九日乃鞫

凶占反目 ○日昨加籠路某屋外有一吉寧婦貧創鳴差旋有一百二十五號巡差趕來同入室中將一吉寧男子捉將官裏去今日府訊該婦供稱被告名干拿三美乃彼良人日前伊嘗因事外今始歸來被其毒毆復敢拔刀斫傷頭手等處云云被告訴稱原告乃其妻室日前挾嫌逃去今始歸家因茲反目云云府憲判令展限十九日乃鞫

一表三月 ○閩人陳慶發前在電車充當收費之役時曾與營工某西人借去銀時表一枚值銀六元厥後辭工并此時表帶去竟不交回日昨在丹戎吧葛爲該西人所見喚到二百零九號巡差拘控于案本日府訊罰陳入獄三月

盤匪被傷 ○昨夜一點鐘三十三號暗差在長泰街遇某閩人見其形踪閃爍執而搜之不意猝被該閩人揮刀將其右手斫傷疾奔而去該差未敢窮追乃返差館報聞自赴醫院調治

拆股聲明 ○自壬寅年間謝元執記與 許添娘記 何建源記 何水李記同作在老巴虱口門牌第五十一號合和號在地及外水生理向來無異茲因 謝元執記 志圖別業愿將名下股份抽出妥請公親 劉水萍翁 陳文廟翁二位駕臨即將合和號生理就此丙午年端月廿九日截止秉公核算計 謝元執記所應得股份及得利花紅銀等一概抽出其銀即日備足當公親面前一盡交還淸楚即將謝元執記自已名下股份至此一盡批銷其合和號全盤生理概歸與 許添娘記 何建源記 何水李記承受任其永遠振作又不得藉口生端日後生理盈虧不干退股人 謝元執記之事倘 謝元執記如有與坡中及外水揭借滙認之事惟向經手是問不干承受合和號 許添娘記 何建源記 何水李記之事至于合和正印向由 謝元執記掌管今旣退股已將正印換作猪腰式傍加英字前印作廢而 謝元執記前司合和店務時單件由伊畫押今旣退股此後不得爲憑合併佈告

光緒卅二年二月十二日 合和號謹啟 丑

大法國新奇影戲告白 ○啟者本公司不惜貲本特聘正大法國新造電氣影戲能唱曲能講話句句分明 諸君欲新眼界幸祈早臨 在王家山脚即晚開演每晚二次第一次自七點半至九點鐘第二次自九點半至十一點鐘 每官位收銀二元 一號位一元 二號位五角 三號位三角 童子十歲以下半價此佈

光緒三十二年二月十二日 本公司謹啟 卡

承頂聲明 ○啟者羅阿樹所耕之樹興園以種花爲業在馬交窰地方門牌三百五十零一號今因羅阿樹志圖別業特將此園並寮屋雞屋猪欄所有家私架生什物一概在內頂與郭寶生限期本月二十日在本園交易任由寶生納租並在此種植自頂之後此園與羅阿樹無涉凡羅阿樹手所揭借入並賒出各人數目一概歸羅樹支結與本園郭寶生無干各人屆期玉臨爲是如不到者乃係自悞日後不得向郭寶生追究特此先聲以免後論

光緒三十二年二月十二日 承頂人郭寶生謹識 丑

承頂聲明 ○啟者下力山打路第三百三十七號門牌菓園原係鄭永得所租種植今因志圖別業願將園中菓木園底等項頂與德盛堂承受定于本月十六日交易淸楚此後生理盈虧均與鄭永得無涉而鄭永得有與人揭按保認各事限于十六日以前理明過期自悞此佈

光緒三十二年二月十一日 德盛堂謹啟 川

承頂聲明 ○啓者海山街第三十四號門牌何德和何義隆所設烟館今已全盤頂與關恩潘權承受此後生理虧盈均與何德和何義隆無涉而何德和何義隆所與外間交接各事亦與承頂人無干此佈

光緒三十二年二月十一日 關恩潘權同啟 川

紅首猺仔標萬蘭池酒發售所

啓者本公司所製之紅首猺仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有收存數十年方肯出而沽實蓋緣其熱氣檢已全消所以　諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶各國之人無不飲專此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標以上所來士古頭并有只公司乙拿模爲之庶免爲魚珠憑混膠老惱公司啓

是切盼　一千九百零五年二月十二號

耶美嶺祖家灰發售

啟者本公司特此通知　諸士商欲用第一等之祖家灰必須採購耶美嶺之祖家灰請認以上所刊標頭爲記　西一千九百零五年三月廿二號

新嘉坡代理福蘭公司謹敬

鐵櫃出售

啟者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作檢營生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用頂上物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜刼均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘　諸君有欲購此櫃以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零五年正月十三號

膠老惱公司謹啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡　華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成趸以便郵往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之恭釀皆者爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚廣合宜且價亦甚廉諸翁沽用須爲留心辦明以免魚珠之混

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行膠老惱公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零五年正月十三號　膠老惱公司謹啓

新嘉坡膠老惱公司
粵辦祖家頂上美酒發售
前係膠東木原庄諸君光顧認標明印

粵海舊關帳房葦樹人頓首及英德電云總商會諸公鑒英德總局認一萬股乞代註册及聞吉隆埠華商自接到商辦鐵路消息各人立刻爭認不轉瞬得一千二百萬餘元郎已飛函返粵惟此函祇交某商幫然據該商幫中人則謂確實可靠並不虛浮云又商會接到九江萬善堂同人來函云鐵路公所諸位先生大人均電寅啟者現粵漢鐵路歸商民集股興築由七十二行及八大善堂院先爲之倡一時歡聲雷動諸同胞莫不量力同光漢族足見各盡之義務樂覩厥成熱心公益皆諸公之力也敝堂深處內地善狀全無然念此舉關夫大局安危起見况同人亦粵民一份子安忍坐視弗顧故不揣力薄自願代招萬股俾得集腋成裘將來注實多少陸續稟告所有集股之章程乞先惠賜五六百張並詳細規則示知一切俾得佈告鄉民易於成事謹此奉達敬頌團體萬福九江萬善堂同人頓首　未完

德辨風謠專電　○初八日德京發來專電云德京政府日報辨論外間風傳現在中國朝廷殊駭聽聞之事并非實情云

法議德軍專電　○初八日德京發來專電云法京下議院集議軍中之事有某議員論及現在德國陸營炮隊之粗疏不及法軍精熟云　按法前王拿破崙素喜用兵嘗以炮隊聚擊之法獨操勝算距今雖久而其遺法當有存者該員之言殆非誇大然出此言于兩國齟齬之秋想非空談可比耳

俄策商途專電　○初八日德京發來專電云俄京商部大臣建議欲在滿洲一帶于市鎮數處之中擴張雜貨生理此議國中商賈咸願贊成云

美國備兵電音　○初八日英京發來電音云傳聞美京兵部衙門業已預備一切可于令下之翌日由美派兵二萬五千名前往中國及由小呂宋派兵五千名前往中國云

中日英交涉電音　○初八日英京發來電音云英國太平會中人定議力請英廷必與日本互相知照究竟英日約中第七條作何解說經已預繕稟詞呈交英京外部侍郎該侍郎答稱貴會之意殆以爲日本將欲陳請我國速將水陸兵費再爲加增實則所謂日本如此存心者均屬子虛之說云云該侍郎在議院曾言我國派駐北京公使已派隨節中之商部人員前往牛莊詳細稽查俾知何以日前英商寄貨前往滿洲竟有疊次阻碍不能抵境之故云

英國水師備費電音　○初七日英京發來電音云此次英廷預備海軍中各項支款內有一款爲在香港設立無線電音需費英金三千磅云

澳賑日飢電音．○初七日英京發來電音云新金山之買望地方業已開捐款項助賑日飢云

不忘東顧　○英京某日報得接俄京探訪來電云俄國牛羅智高夫將軍及其麾下將弁已由俄京潛往哈爾濱傳聞俄皇曾授該將軍爲遠東總督兼代統俄師壓尼堿之全軍又聞該將受有重權遇事可以直達皇前不必廷臣代奏云

防亂有因　○前得電言直督袁宮保特派親軍入衛北京宮禁一節究因何故尚乏明文茲接上海來函云北京傳來消息据言近在某國使署內某役室中及在禁城數處地方搜得炸藥是以朝廷恐有宵人圖謀不軌故着直督派兵來京以防不測云

商爲工累　○治理紐宜里之英員稟報新金山政府云邇來該處商途異常衰敗事因該處各海口現有年少土人數千名不願操工只圖食宿竊其爲害最大者尤在該處土人輩將所得之烟作爲錢幣其年少者初則自願當工數禮拜日抑或一月迨至得烟數磅後彼即辭工家食但覓安閒蓋緣若輩一有此烟在于鄉間即可任意以易百物爾時居家浪蕩即不願筋力爲勞若將來一如現在烟可當錢則于各土人操作一端必致不能收拾云　按紐宜里爲澳屬巨島諸土人野性難馴不受拘束而復素耽游惰視烟酒若寶珍酒則自以椰汁釀成得之尚易惟烟則由外販至厥値頗昂彼之姑允操工無非爲求烟計所求既得即可以之易物而懶念復萌致令商場中役使之人則商務又烏能振作也

游民被逐　○昨早碩龐義輪船由白蠟到叻載來中國游惰乞丐之人多名均被該處政府革逐回華取道來此者第觀若輩體肥而神旺非如本坡卑田院人物多屬衰弱殘廢一流未卜該處政府何以將其革逐想因賦性游惰一如朽木難雕空有其表所致耳

補錄覆函　○粵中官紳因路事衝突茲據官場傳述岑督近日因學使將軍臬司以及各官之調停有覆達一函其文畧謂茁管紳士一事實出萬不得已　中畧　現粵人招股事傳聞尚稱踴躍曷深忻幸但刻尚託諸空言未見實事將來股份之能否招足至時不獨不敢遽恃即粵人亦恐難執唯一之把握某本意因專恃招股萬難濟遂酌立官款公款招股三項辦法以官紳之力既分則籌款之事較易且無論爲何項股款胥屬以粵人之財辦粵人之事將來利益亦必全數歸於粵人實與紳商自辦無異官不過督其成也不料該紳民等既誤認爲加征苛抽又該代表各紳竟出此不如臺灣隸日本之悖言一似官塲此舉殊爲多事者誠大負某維持路事初意實甚頃奉大札云云粵人如果有此踴躍而紳商等近亦頗知路款緊要並自知感悔此次誤會反抗之謬妄亦何必爲此過甚之事日內即當將管紳釋放并體察各紳近日辦理此事之成迹如何再爲奏請開復其官職所慮民股一時難集官款又因業以停辦而路債需償迫不及待爲之又將奈何現在某斷無一毫成見某法可成籌的款供路事之急需自宜依其善法辦理不論或由紳商招股或由官府抽捐兩面維持一以實行籌辦爲准至於徒託空言

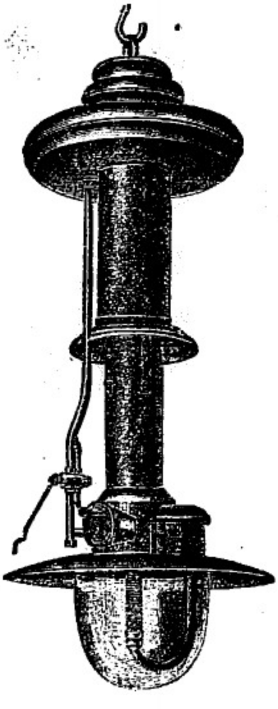
禮里夏吃力有限公司告白

RILEY HARGREAVES & CO., LTD.

Mechanical & Electrical, Engineers and Shipbuilders.

Singapore and Ipoh.

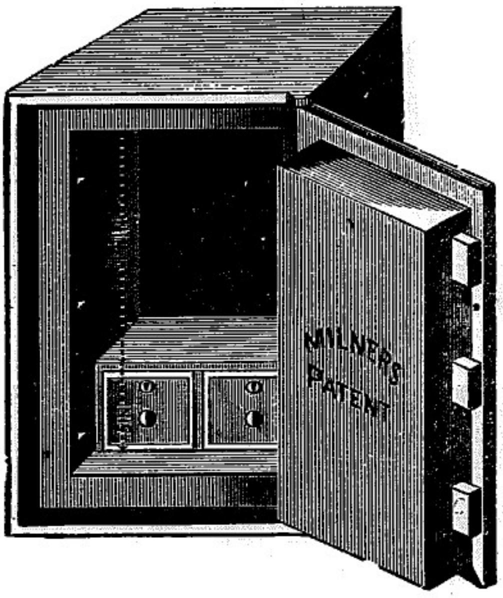
啓者本公司現有沙嬌勝之火酒燈發客此燈可能光於內並能光于外卽遇大風亦不能熄滅每添火酒一次可燃至二十點鐘之久其光極明實異常精巧也此燈在于本廠內燃點　諸君欲觀者祈賜　玉臨可也〇本公司之電氣所乃係精練之西人爲之督理其中之全副電具可能用其電力以行機並能用其電光而作燈亮並有　太哪摩電氣動力之機器摩打動力之機器開閉分枝電管器具電機風扇及電線凡關各款電氣所用之大小器具俱皆齊備又本公司之電氣師甚　喜有人邀往詳論電氣各事以便告知其情形也〇本公司之機器製造廠有各款大小機器水鼎抽水機器并常有船中所用各等物料欲知其詳細圖式詢問本行便悉本公司現在代理發售亞里敏及拿叻之摩打自行車水汽貨車以及金馬旁之點油機器　〇本公司之製船廠能造火輪船尾輪之火船小輪船浮水橋及輕儎艇等均有預備各款圖式以便　諸君採購本公司認眞巧手修葺火船以及大小機器各款鐵務等件本行之船澳在于丹戎隅能修一百六十英尺之船　諸君賜顧　請來面商本行所用之電報字碼乃是夏吃力士特此佈告



大英一千九百零五年十月十七號　光緒三十一年九月十九日

星架坡　白蠟　意坡　禮里夏吃力有限公司謹啓

堅固鐵櫥發售



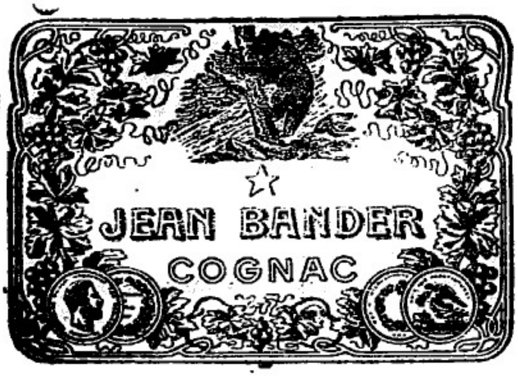
啟者不解衆人何以專賣錢物以致錢銀被人偷竊茲有棉拿鐵櫥天下行銷最廣盜不能開火不能燬著因棉拿之鐵櫥乃用最堅之鐵製成與他家之鐵櫥用漆以塗鐵匣者大不相同本公司內現有辦到此棉拿之鐵櫥大小國皆備辦鐵櫥在天下各銀行各洋行皆有購用而英京家購買此鐵櫥尤多且他處國家以及天潢貴胄亦多購用足見工精料美迥異尋常　諸君欲保無虞購之便知不謬也此佈

大英一千九百零四年二月廿二號

代理人牙直里有限公司謹啟

頂上法國保家舊萬年池酒發售

啟者此種伊燕鬱尼之舊萬年池酒本公司可以保家確在法國最大廠所製造此酒出售不過兩年迄今銷場甚廣且其價值比之他家更廉本坡各店均有發售　諸君有欲沽買者請認明標頭然不致悞特此佈聞



代理人牙直里
有限公司謹啟

大英一千九百零四年三月十號

美変萬蘭池酒發客

啓者美変萬蘭池酒行銷最久遐邇知名各國官紳宴客之時樽俎聯歡多用此酒互相酬酢五大洲諸大酒店均有銷流蓋緣此酒色味俱佳久而不變　諸君試飲一次便知其美殊常本公司可保此酒確係法國著名鉅廠蘊釀而成實與他家有別　諸君有欲購飲者請認標頭可也此佈

代理人牙直里

[illegible]司[illegible]啓

英一千九百零五年四月二十二號

[illegible]

三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地誠係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹茲特通知

士商知悉如欲採購上庄之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常有此酒應沽

諸君有欲採購者請各

玉臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡莫實德公司謹啟

頂上法國舊萬安池酒發售

啟者本公司不惜重資專辦法國正庄舊萬安池酒來坡發售此庄之標名喚莫寔德公司酒味醇熟價亦相宜本坡各大牌酒店多有發兌不論外埠亦已暢銷日見日廣　諸翁買者請移玉至本行內購採不悞

價家頂上法國舊萬池酒

莫寶德公司

計明本坡各大牌酒店發售此庄之酒

恒興號　錦昌號　啟昌號　怡昌號　德茂號　上裕號

錦華號　芳安號　恒德號　錦興公司　廣仁興

大英一千九百零五年八月廿六號

莫寔德公司謹啓

三品酒發售

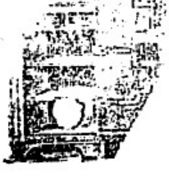
啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以鬬魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小欵包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司者始眞若無此字樣卽屬僞冒請爲細認特此佈告　大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵廚所以爲　諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵廚已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其廚全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒卽遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之餘佈俻　諸君有東顧者祈卽　玉趾遝購爲盼　大英一千九百零三年正月一號

光緒二十九年十一月廿二日



明嗎也洋行謹啓

烏蜜酒發售

啓者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭爾士斗雲字號之狗頭票烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒圖中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

法國頂上綠葉標萬蘭池酒發售

敬啓者茲本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒潤香濃郁醇厚異常飲之誠可令人養血氣壯筋骨怡顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐饌中之妙品也此酒向

惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認綠葉標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有鑒佮之歸者祈早　移玉惠臨購買是幸

大英一千九零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

蜜酒發酒

啓者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到本行報明卽謝花紅像二百大元經官訊定卽能給發斷不食言再此酒不能販往　加廝巴　三寶瓏　四里末　望加錫　檳榔嶼日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零三年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓